2. Chronika 36

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und[1] das Volk[H5971] des Landes[H776] nahm[H3947] Joahas[H3099], den Sohn[H1121] Josias[H2977], und sie machten[H4427] ihn zum[H4427] König[H4427] in Jerusalem[H3389] an[H8478] seines Vaters[H1] statt[H8478]. **2** Joahas[H3099] war 23[H7969 H6242] Jahre[H8141] alt[H1121], als er König[H4427] wurde[H4427], und er regierte[H4427] 3[H7969] Monate[H2320] in Jerusalem[H3389]. **3** Und der König[H4428] von Ägypten[H4714] setzte[H5493] ihn ab[H5493] in Jerusalem[H3389]; und er legte[H6064] dem Land[H776] eine Buße von 100[H3967] Talenten[H3603] Silber[H3701] und 1 Talent[H3603] Gold[H2091] auf[H6064]. **4** Und der König[H4428] von Ägypten[H4714] machte[H4427] seinen Bruder[H251] Eljakim[H471] zum[H4427] König[H4427] über[H5921] Juda[H3063] und Jerusalem[H3389] und verwandelte seinen Namen[H8034] in Jojakim[H3079]. Seinen Bruder[H251] Joahas[H3099] aber nahm[H3947] Neko[H5224] fest[H3947] und führte[H5437] ihn nach Ägypten[H4714]. [?][H5437]

5 Jojakim[H30792] war 25[H2568 H6242] Jahre[H8141] alt[H1121], als er König[H4427] wurde[H4427], und er regierte[H4427] 11[H259 H6240] Jahre[H8141] in Jerusalem[H3389]. Und er tat[H6213], was böse[H7451] war in den Augen[H5869] des HERRN[H3068], seines Gottes[H430]. **6** Gegen[H59213] ihn zog[H5927] Nebukadnezar[H5019], der König[H4428] von Babel[H894], herauf[H5927]; und er band[H631] ihn mit kupfernen[H5178] Fesseln[H5178], um ihn nach Babel[H894] zu führen[H1980]. **7** Auch von[H4480] den Geräten[H3627] des Hauses[H1004] des HERRN[H3068] brachte[H935] Nebukadnezar[H5019] nach Babel[H894] und legte[H5414] sie in[H5414] seinen Tempel[H1964] in Babel[H894].

8 Und das Übrige[H3499] der Geschichte[H1697] Jojakims[H3079] und seine Gräuel[H8441], die[H834] er verübt[H6213] hat, und was an[H5921] ihm gefunden[H4672] wurde, siehe[H2009], das ist geschrieben[H3789] in dem Buch[H5612] der Könige[H4428] von Israel[H3478] und Juda[H3063]. Und Jojakin[H3078], sein Sohn[H1121], wurde[H4427] König[H4427] an[H8478] seiner statt[H8478]. [?][H5921]

9 Jojakin[H30784] war 18[H80835] Jahre[H8141] alt[H1121], als er König[H4427] wurde[H4427], und er regierte[H4427] 3[H7969] Monate[H2320] und 10[H6235] Tage[H3117] in Jerusalem[H3389]. Und er tat[H6213], was böse[H7451] war in den Augen[H5869] des HERRN[H3068]. **10** Und beim Umlauf[H8666] des Jahres[H8141] sandte[H7971] der König[H4428] Nebukadnezar[H5019] hin[H7971] und ließ ihn nach Babel[H894] bringen[H935] samt[H5973] den kostbaren[H2532] Geräten[H3627] des Hauses[H1004] des HERRN[H3068]; und er machte[H4427] seinen Bruder[H2516] Zedekia[H6667] zum[H4427] König[H4427] über[H5921] Juda[H3063] und Jerusalem[H3389].

11 Zedekia[H66677] war 21[H259 H6242] Jahre[H8141] alt[H1121], als er König[H4427] wurde[H4427], und er regierte[H4427] 11[H259 H6240] Jahre[H8141] in Jerusalem[H3389]. **12** Und er tat[H6213], was böse[H7451] war in den Augen[H5869] des HERRN[H3068], seines Gottes[H430]. Er demütigte[H3665] sich nicht[H3808] vor[H4480 H6440] dem Propheten[H5030] Jeremia[H3414], als er nach[H4480] dem Befehl[H6310] des HERRN[H3068] redete. **13** Und auch[H1571] empörte[H4775] er sich gegen den König[H4428] Nebukadnezar[H5019], der[H834] ihn bei Gott[H430] hatte schwören[H7650] lassen. Und er verhärtete[H7185] seinen Nacken[H6203] und verstockte[H553] sein Herz[H3824], so dass er nicht umkehrte[H7725] zu dem HERRN[H3068], dem Gott[H430] Israels[H3478]. **14** Auch[H1571] alle[H3605] Obersten[H8269] der Priester[H3548] und das Volk[H59718] häuften[H7235] die Treulosigkeiten[H4604 H4604], nach allen[H3605] Gräueln[H8441] der Nationen[H1471], und verunreinigten[H2930] das Haus[H1004] des HERRN[H3068], das[H834] er in Jerusalem[H3389] geheiligt[H6942] hatte. **15** Und der HERR[H3068], der Gott[H430] ihrer Väter[H1], sandte[H7971] zu[H5921] ihnen[H1992] durch[H3027] seine Boten[H4397], früh[H7925] sich aufmachend[H7925] und sendend[H7971]; denn[H3588] er erbarmte[H2550] sich seines Volkes[H5971] und seiner Wohnung[H4583]. **16** Aber sie verspotteten[H1961 H3931] die Boten[H4397] Gottes[H430] und verachteten[H959] seine Worte[H1697] und äfften seine Propheten[H5030], bis[H5704] der Grimm[H2534] des HERRN[H3068] gegen sein Volk[H5971] stieg[H5927], dass[H5704] keine[H369] Heilung[H4832] mehr war. [?][H8591]

17 Und er ließ den König[H4428] der Chaldäer[H3778] gegen[H5921] sie[H1992] heraufkommen[H5927], und der erschlug[H20269] ihre Jünglinge[H970] mit dem Schwert[H2719] im Haus[H1004] ihres Heiligtums[H4720]: Er schonte[H2550] nicht[H3808] des Jünglings[H970]

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de

und der Jungfrau[H1330], des Alten[H2205] und des Greises[H3486]: alle[H3605] gab[H5414] er in seine Hand[H3027]. **18** Und alle[H3605] Geräte[H3627] des Hauses[H1004] Gottes[H430], die großen[H1419] und die kleinen[H6996], und die Schätze[H214] des Hauses[H1004] des HERRN[H3068] und die Schätze[H214] des Königs[H4428] und seiner Obersten[H8269]: alles[H3605] brachte[H935] er nach Babel[H894]. **19** Und sie verbrannten[H8313] das Haus[H1004] Gottes[H430] und rissen[H5422] die Mauer[H2346] von Jerusalem[H3389] nieder[H5422]; und alle[H3605] seine[10] Paläste[H759] verbrannten[H8313] sie mit Feuer[H784], und alle[H3605] seine[11] kostbaren[H4261] Geräte[H3627] zerstörten sie. [?][H7843] **20** Und die vom[H4480] Schwert[H2719] Übriggebliebenen[H7611] führte[H1540] er nach[H413] Babel[H894] weg[H1473]; und sie wurden[H1961] ihm und seinen Söhnen[H1121] zu Knechten[H5650], bis[H5704] das Königreich[H4438] der Perser[H6539] zur[H4427] Herrschaft[H4427] kam[H4427]; **21** damit erfüllt[H4390] würde das Wort[H1697] des HERRN[H3068] durch den Mund[H6310] Jeremias[H341412], bis[H5704] das Land[H776] seine Sabbate[H7676] genossen[13] hätte. Alle[H3605] die Tage[H3117] seiner Verwüstung[H8074] hatte es Ruhe[H7673], bis 70[H7657] Jahre[H8141] voll[H4390] waren. [?][H7521]

22 Und im ersten[H259] Jahr[H8141] Kores[H3566'14], des Königs[H4428] von Persien[H6539] – damit das Wort[H1697] des HERRN[H3068] durch den Mund[H6310] Jeremias[H3414] erfüllt[H3615] würde – erweckte[H5782] der HERR[H3068] den Geist[H7307] Kores[H3566'], des Königs[H4428] von Persien[H6539]; und er ließ[H5674] einen Ruf[H6963] ergehen[H5674] durch sein ganzes[H3605] Königreich[H4438], und zwar auch[H1571] schriftlich[H4385], indem er sprach[H559]: **23** So[H3541] spricht[H559] Kores[H3566], der König[H4428] von Persien[H6539]: Alle[H3605] Königreiche[H4467] der Erde[H776] hat der HERR[H3068], der Gott[H430] des Himmels[H8064], mir gegeben[H5414]; und *er H1931* hat mich beauftragt[H6485 H5921], ihm ein Haus[H1004] zu bauen[H1129] in Jerusalem[H3389], das[H834] in Juda[H3063] ist. Mit jedem, der unter euch aus[H4480] seinem Volk[H5971] ist, sei der HERR[H3068], sein Gott[H430]; und er ziehe[H5927] hinauf[H5927]! [?][H4310] [?][H3605] [?][H5973]

Fußnoten

1. 2. Kön. 23,30
2. 2. Kön. 23,36
3. 2. Kön. 24
4. 2. Kön. 24,8
5. O. 8
6. Hier in dem Sinn von „nahen Anverwandten“. Vergl. 2. Kön. 24,17; 1. Chron. 3,14–16, wo Jojakin „Jekonja“ genannt wird
7. 2. Kön. 24,18
8. O. und des Volkes
9. And. üb.: und erschlug
10. d.h. von Jerusalem
11. d.h. von Jerusalem
12. Jer. 25; Dan. 9,2
13. Vergl. 3. Mose 26,34.35
14. Cyrus

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de